

**Е.Б. Назаренко**

nazarenkoe@mail.ru

канд. пед. наук,
старший преподаватель Белгородского
государственного
научно-исследовательского университета
Белгород, Россия

**Д.В. Халявина**

d.khalyavina@mail.ru

канд. филол. наук,
старший преподаватель Белгородского
государственного
научно-исследовательского университета
Белгород, Россия

Современные фильмы на уроках РКИ «Питер FM»

Русский язык как иностранный, видеоматериал, коммуникативная компетенция, лексико-грамматические навыки.

Статья посвящена практическим аспектам использования видеоматериала на уроках РКИ. В ней рассматриваются основные этапы работы над видеоматериалом, типы заданий, условия эффективного использования видеофильмов, а также их роль в формировании навыков и умений по всем видам речевой деятельности. В статье подчеркивается важность создания на уроке реальных и воображаемых ситуаций общения, особая роль отводится использованию всех каналов восприятия информации, отмечается обширный лингвокультурологический потенциал аутентичного видеоматериала, что в совокупности создает благоприятные условия для формирования коммуникативной компетенции учащихся. На примере современного молодежного фильма «Питер FM» предложены задания, направленные на развитие лексико-грамматических навыков.

Важной задачей преподавателя на уроках РКИ является создание реальных и воображаемых коммуникативных ситуаций. Для этого используются различные методы и приемы работы (ролевые игры, дискуссии, творческие проекты и др.). Вместе с тем необходимо дать учащимся и наглядное представление о жизни, традициях, реалиях страны изучаемого языка. В решении этой проблемы может помочь использование современных технологий. Практически любой художественный фильм на изучаемом языке может стать удобным и эффективным дидактическим материалом.

Использование на уроках видеоматериалов позволяет задействовать следующие

виды речевой деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо (при выполнении упражнений) – и решить ряд учебных задач внутри каждого вида деятельности.

В области аудирования видеоматериал помогает формировать умение понимать звучащий монологический и диалогический текст, в сфере говорения – вырабатывать правильные акустико-артикуляционные навыки и уместно использовать их в речи, создавать собственные высказывания по звучащим образцам и т.п., в области чтения – совершенствовать навыки ознакомительного чтения на основе дополнительных текстов и текстов фонограммы, формировать и развивать навыки изучающего чтения. В области

письма основные задачи связаны с созданием и совершенствованием орфографических навыков на основе фонограммы, дополнительных текстов и разработанных преподавателем упражнений и заданий, а также с реализацией в письменной форме связного, четко организованного текста, в основе которого лежит репродуктивная деятельность.

Включение в урок видеоматериалов оправдано и психологически: использование их на занятиях повышает мотивацию и активность обучаемых, создает определенные условия для самостоятельной работы (не следует забывать и о том, что через органы зрения и слуха человек получает основную часть информации об окружающем мире). Таким образом, создаются благоприятные условия для формирования коммуникативной (речевой и социокультурной) компетенции студентов. А включение различных каналов поступления информации положительно влияет на закрепление страноведческого и языкового материала.

Кроме того, использование видеоматериалов относится к наглядным методам обучения. При этом в деятельности преподавателя эффективно сочетаются обучающая и воспитывающая функции, что обуславливается высокой степенью воздействия наглядных образов на учащихся. Информация, представленная в такой форме, является наиболее доступной для восприятия, усваивается легче и быстрее и помогает удовлетворить запросы, желания и интересы студентов.

Однако при использовании наглядного метода (демонстрация видеоматериала) необходимо соблюдать ряд условий:

- применяемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний учащихся;
- наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все учащиеся могли хорошо видеть демонстрируемый видеоматериал;
- необходимо четко выделять главное, существенное;
- детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации видеоматериала;
- демонстрируемый видеоматериал должен быть согласован с изучаемым учебным материалом, соответствовать изучаемой теме.

В структуре занятия с использованием видеоматериалов для обучения устной речи можно выделить 4 этапа:

- 1) подготовительный – этап предварительного снятия языковых и лингвострановедческих трудностей;
- 2) просмотр видеофильма – развитие умений восприятия информации;
- 3) контроль понимания основного содержания;
- 4) развитие языковых и речевых навыков и умений.

В результате просмотра видеоматериала и работы над ним учащиеся должны знать не только общее содержание фильма, но и помнить детали, а также уметь оценивать события, давать характеристику действующим лицам, используя при этом слова и выражения из речевого сопровождения видеоматериала.

В практике обучения РКИ мы широко используем видеоматериалы, которые предоставляют богатый лингвокультурологический и страноведческий материал. Одним из фильмов, которые предлагаются для использования на уроках РКИ на базовом и первом сертификационном уровнях обучения, является «Питер FM».

«Питер FM» – лирическая комедия о двух молодых людях, оказавшихся в слож-



ной ситуации выбора. Каждый из них должен решить – что для него действительно важно? Героиня фильма, Маша, – ди-джей на популярном в Петербурге радио, герой, Максим, – молодой архитектор. Маша готовится к свадьбе с бывшим одноклассником, Максим победил в международном конкурсе архитекторов и собирается уезжать на работу в Германию. Но они не уверены, что им нужно имен-

но это. И кто знает, что бы произошло, если бы не случай – Маша теряет мобильный телефон, а Максим его находит. Возникший между героями «телефонный роман», понимание и тепло, которые они нашли друг в друге, помогают им найти верное решение своих проблем.

Приведем примеры направленных на развитие лексико-грамматических навыков упражнений после просмотра фильма.

Упражнение 1. Прочитайте предложения. Вспомните фрагмент фильма, где звучали эти фразы. Употребите слова, данные в скобках, в нужной форме (по необходимости используйте предлоги).

1. В эфире «Питер FM». И мы продолжаем наш концерт. Федор и Виктор поздравляют _____ (свой друг Максим Васильев) _____ (победа) _____ (международный конкурс) молодых архитекторов. Максим стал лучшим из лучших!
2. Так вот, _____ (стабилизация) эмоций дышите глубже и оставайтесь _____ (наша волна).
3. Давай быстрее пойдем _____ (кольца), потому что я _____ (работа) опаздываю.
4. Жду вас _____ (четверг).
5. – Почему вы так поздно пришли? Я работаю _____ (семь часов).
– Да я быстро, мне нужно только подписать (бумага) и получить (трудовая книжка). Вот заявление _____ (уход).
6. Я училась _____ (институт; морской транспорт).
7. Сейчас мы пойдем _____ (склад) _____ (лопаты).
8. – Скажите, пожалуйста, а вы не видели здесь, случайно, (девушка) _____ (красная куртка)?
– Ну, многие ходят _____ (красные куртки).
9. Ты знаешь, что я уезжаю _____ (Германия)?
10. Будьте _____ (тонус) и не опаздывайте _____ (свидания), а сейчас слушаем (медленная музыка).
11. А у меня потрясающая новость! Согласно (народные приметы), если кто-то залез _____ (вы) _____ (окно), день будет отличный.
12. Мне очень нужна ваша помощь. Понимаете, один молодой человек попал _____ (беда).
13. Я могу вам посоветовать _____ (один очень хороший архитектор). Его зовут Федор Земцов. Он очень талантливый молодой архитектор и, что важно, он не боится ни _____ (цунами), ни _____ (землетрясения), ни _____ (революции).

Упражнение 2. Восстановите текст, используя глаголы, данные справа, в нужной форме.

Солнце _____, и у меня такое ощущение, что население нашего города _____ в три раза. Да, вот статистики _____, что в Питере _____ более шести миллионов человек. Я лично сегодня _____ целых восемнадцать. Так много людей, а тот, кто нужен, один-единственный, опять _____.

пригреть
увеличиться
утверждать, проживать
видеть

потеряться

Упражнение 3. Вставьте подходящие предлоги. Обратите внимание на управление глаголов.

задерживать(ся) / задержать(ся)	где
уезжать	куда/когда
благодарить/поблагодарить спасибо	за что
встречаться/встретиться	где? в / на +И.П. около / у +Р.П. недалеко от +Р.П. под +Т.П.
быть	в чем (об одежде)

– Максим, извините, вы, наверное, меня не дождались?

– Я час ждал.

– Ой, а меня ____ работе задержали.

– Могли бы позвонить.

– Ну, вы извините, я постараюсь больше не опаздывать. Просто все как-то так сразу навалилось: и свадьба эта, и работа.

– Тоже замуж выходите?

– Почему тоже?

– Не знаю, сейчас модно.

– А-а.

– Я ____ Берлин уезжаю ____ три дня.

– Здорово. Вот мне бы сейчас тоже куда-нибудь уехать. ____ Берлине, говорят, хорошо.

– Да мне и здесь неплохо.

– Зачем тогда едете?

– Не знаю, не определился еще.

– А вы подкиньте монету, орел или решка. Я иногда так делаю.

– Спасибо ____ совет.

– Ну, так ____ сколько и где?

– Ну, вы можете утром, часов ____ одиннадцать?

– Да, а где?

– Давайте ____ Горьковской. ____ подземного перехода ____ часами.

– Хорошо.

– Красная куртка.

– Традиционно.

– Я буду ____ синей.

– Ну что, ____ завтра?

– Да. Пока.



Комментарий

В России подкидывают монету, чтобы узнать ответ на волнующий вопрос или определиться с выбором, если человек находится в затруднительном положении. Сторона монеты, на которой изображены государственные символы, называется «орел», другая сторона – «решка». Маша предложила Максиму бросить монетку, чтобы узнать, ехать в Берлин или нет.

Упражнение 4. Прочитайте глаголы, данные справа. Подберите к ним видовые пары. Составьте свои примеры с данными глаголами, по возможности употребляя их в настоящем, прошедшем и будущем времени, в форме инфинитива, императива. Посмотрите фрагмент фильма и восстановите диалоги. Ответьте на вопросы.

Диалог 1

- Как дела на работе? Как день _____?
- Хорошо.
- Ну, а подробности?
- Можно я _____, Кость? Я так _____ на работе.
- Хорошо. У-у-у, вкусно. _____. У?
- Я честно есть не _____.

- пройти
- помолчать, устать
- попробовать
- хотеть

Диалог 2

- А _____, в первом классе, у тебя тоже был серый костюм? Я ж тебя _____ почти всю жизнь. Ужас.
- В каком смысле? Марушь, Маруся?
- Давай _____. Завтра родители просили _____, у них какое-то дело там, твоих родителей подключили. Еще эти «Лимузины». Ой, дел, дел...

- помнить
- знать
- спать
- заехать

Диалог 3

- Алло.
- Максим?
- Привет, Маш.
- Привет, _____, что так поздно.
- Мне никто не _____?
- Нет, никто.
- Понятно.
- А что это за звук? Ты где?
- На мосту _____.
- Романтика.
- Угу. Еще какая.
- А что там, на мосту?
- На мосту... На мосту холодно, страшно. Вода _____, туман, собака _____ лохматая.
- Тоже _____ на мост.
- Могу _____ место. Да, _____, извини, днем тебе какой-то парень звонил.
- Костик, наверное.
- Твой жених?
- Угу.
- А когда свадьба?
- Алло? Маш? Ты что, _____, что ли? Да ладно, не реви, он _____.

- извинить
- звонить
- сидеть
- течь, бежать
- хотеть
- занять, забыть
- плакать
- позвонить

– Да нет, просто свадьбы не будет.
 – _____?
 – _____, мы уже давно вместе. Еще со школы, а Костя, он очень хороший, я... я сама не знаю как так все... И вдруг _____, что... что я не _____. Ну и _____ ему сегодня.
 – Жалко его?
 – Угу.
 – Да ладно, не _____. Меня тоже девушка _____, ничего. _____ как-то.
 – Грустно.
 – Ну, а что тут можно сделать? Да жизнь вообще штука непредсказуемая. Это только в кино все по сценарию.

поругаться
 понимать

понять, мочь
 сказать

жалеть
 бросить, жить

Вопросы.

Какие чувства испытывают герои во время разговора? Какими лексическими средствами передается настроение героев в диалогах 1, 2?

Упражнение 5. Посмотрите фрагмент фильма и восстановите пропущенные фрагменты диалога.

– Алло.
 – Алло.
 – Здравствуйте.
 – Здравствуйте.
 – Скажите, а мой телефон в хороших руках?
 – Да, Маш, _____.
 – А откуда вы знаете, что меня _____ Маша?
 – Пока _____ только Маше.
 – А _____?
 – Максим. А как вам _____ телефон?
 – Вы знаете, я сегодня смогу часов в 9 на Чкаловской, около памятника.
 – Давайте. Как я _____?
 – Вы меня легко узнаете, я буду в костюме зайца.
 – Зайца?
 – Да _____.
 – А можно я вам попозже _____?
 – Да, конечно.

Для преподавателя.

Вам повезло; зовут; звонили; как вас зовут; вернуть; вас узнаю; шучу; перезвоню.

Выбор методов и приемов работы над видеоматериалом практически не ограничен и зависит как от уровня подготовки студентов, их индивидуальных особенностей и способностей, так и от фантазии и находчивости преподавателя. На разных этапах обучения можно предлагать разные виды упражне-

ний, в зависимости от целей и задач этапа. Это ответы на вопросы; обсуждение фильма, его главных и второстепенных героев; упражнение-предсказание (преподаватель останавливает просмотр в каком-либо месте и спрашивает студентов: «Как вы думаете, что будет дальше?»); сюжетно-ролевые

игры; «озвучка» (фрагмент фильма демонстрируется без звука, студентам предлагается озвучить происходящее на экране) и т.д. Положительной стороной использования видеоматериалов на начальном этапе обучения РКИ является то, что видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации. Выполнение лексико-грамматических упражнений целесообразно осуществлять после просмотра фильма. Задачей данных упражнений, разработанных авторами, является расширение словарного запаса учащихся, знакомство с разговорной лекси-

кой, закрепление лексико-грамматических навыков. Решение данных задач позволяет учащимся достигнуть значимых целей, так как они слышат подлинную речь из уст носителей языка, видят собственными глазами то, о чем мы говорим на уроках, читаем в текстах и диалогах, больше узнают о традициях и культуре России. Несомненно, повышается мотивация учащихся, так как они понимают звучащую речь на слух, могут использовать услышанное в общении, что в совокупности способствует формированию коммуникативной компетенции учащихся, включая такие ее компоненты, как социокультурный и страноведческий.

E.B. Nazarenko, D.V. Khalyavina

**LEARNING RUSSIAN BY WATCHING MODERN MOVIES
“PITER FM”**

Russian as a foreign language, video material, communicative competence, lexical and grammatical skills.

The article is devoted to the practical aspects of the movie usage on the lessons of Russian as a foreign language. It describes the stages of video-based lessons, types of exercises, efficient video presentation, as well as the formation of speech skills. The article emphasizes the importance of real and imagined communication situation creation, a special role is given to the use of all the information perception channels, noted the extensive socio-cultural and sociolinguistic potential of authentic footage, which together create favorable conditions for the communicative competence formation. The authors offer the tasks aimed at the development of the lexical and grammatical language skills on the language material of the modern youth movie «Piter FM».

НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ

Объединение «Русская школа Эстонии» проводит опрос среди учителей русских школ. В организации уверены, что итоги исследования помогут определить наиболее животрепещущие проблемы. Анкетирование проводится анонимно. Результаты опроса доведут до общественности и будут использованы в переговорах с чиновниками министерства образования и других ведомств, способными повлиять на решение проблем в сфере образования. Опрос проводится в сети Интернет до 15 мая.

По материалам пресс-службы фонда «Русский мир» (russkiymir.ru)

2 апреля в ровенском Русском центре состоялся кинолекторий, посвященный первому русскому ученому — Михаилу Васильевичу Ломоносову. Труды исследователя прославили науку и культуру, стали фундаментом для всей русской научной школы. Однако его основное открытие осталось тайной для современников и загадкой для потомков. Именно об этом шла речь в показанном фильме «Тайные знаки. Михаил Ломоносов. Магия гения».

По материалам пресс-службы фонда «Русский мир» (russkiymir.ru)